



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 27 October 2021 — No. 5

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Émond (Richelieu) made a statement to pay tribute to Ms. Marie-Josée Bourbonnais for her contribution to the visibility of culture in the Sorel-Tracy region.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the 35th anniversary of the Centre communautaire Le Rendez-vous des aîné-e-s de Laval.

Mr. Ciccone (Marquette) made a statement to underline the heroic actions of Mr. Pierre Lacroix.

Ms. IsaBelle (Huntingdon) made a statement to pay tribute to the outgoing mayors in the Huntingdon riding.

Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement to ask for amendments to Bill 2 to ensure respect for the rights of transgender, non-binary and intersex people.

27 October 2021

Ms. Boutin (Jean-Talon) made a statement to underline the 40th anniversary of the Confédération des associations d'étudiants et d'étudiantes de l'Université Laval.

Ms. Picard (Soulanges) made a statement to pay tribute to Mr. Maurice Chartrand, founder of Bar Chez Maurice.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to congratulate Mr. Jean David, winner of the Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin award.

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to underline the work of staff in CHSLDs in the Westmount–Saint-Louis riding.

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to underline the 30th anniversary of Indigenous Tourism Quebec.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Ms. Perry Mélançon (Gaspé) made a statement to congratulate Ms. Monique Doucet, winner of the Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin award.

At 9:54 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

27 October 2021

Moment of reflection

Introduction of Bills

Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 7 An Act to facilitate the conduct of the next provincial general election in the context of the COVID-19 pandemic and to amend the Election Act

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **16** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 7 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The 2021–2023 strategic plan of the Centre d’acquisitions gouvernementales.
(Sessional Paper No. 38-20211027)

27 October 2021

Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, tabled the following:

The 2018–2021 report on the implementation of the *Cannabis Regulation Act*.
(Sessional Paper No. 39-20211027)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 14 September 2021 by Ms. Dorion (Taschereau) on recognizing health and social services assistants;
(Sessional Paper No. 40-20211027)

The Government's reply to a petition tabled on 15 September 2021 by Ms. St-Pierre (Acadie) on reopening musical performance locations in the metro while respecting pandemic health measures;
(Sessional Paper No. 41-20211027)

The Government's reply to a petition tabled on 15 September 2021 by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) on designating Montréal's Chinatown as a heritage site;
(Sessional Paper No. 42-20211027)

The Government's reply to a petition tabled on 22 September 2021 by Mr. Roy (Bonaventure) on the moratorium on logging in the Zec des Anses.
(Sessional Paper No. 43-20211027)

The President tabled the following:

The report of the Chief Electoral Officer of Québec on the implementation of section 30.8 of the *Act respecting school elections to elect certain members of the boards of directors of English-language school service centres* on 26 September 2021.
(Sessional Paper No. 44-20211027)

27 October 2021

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Girard, Minister of Finance, Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly note that the Montréal financial community is rallying together to attract to the city the future headquarters of the new international regulatory body for sustainable finance, the International Sustainability Standards Board;

THAT it acknowledge the release on 4 October 2021 of the Statement by the Quebec Financial Centre for a Sustainable Finance by more than 20 Québec financial stakeholders, an initiative to “strengthen the sustainable finance ecosystem and make Québec a center of excellence in this field”;

THAT it underline Québec’s potential for sustainable finance internationally;

THAT it support Montréal’s bid to establish the future headquarters of the International Sustainability Standards Board;

THAT, to that end, it ask the Government to do everything possible, particularly in the context of COP26, to ensure that Montréal’s bid is selected by the IFRS Foundation.

27 October 2021

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **17** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Rouleau, Minister for Transport, together with Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly mark the 21st Québec Marine Day, held on 26 October 2021;

THAT it underscore the importance of the maritime industry for the Québec economy and its contribution to the development of the St. Lawrence River;

THAT it applaud the fact that Québec's maritime community is dynamic and mobilized;

THAT it emphasize the importance of respecting environmental concerns in any future development of the industry;

THAT it underline the important work done by workers in this industry;

THAT it take the opportunity this day presents to urge the federal government to take into account the potential of the St. Lawrence–Great Lakes axis in its future blue economy strategy and allow Québec to benefit from its fair share of the investments that will be made within its framework;

27 October 2021

THAT it deplore the fact that Québec has received, to date, only \$253 million of the \$3.8 billion available through the National Trade Corridors Fund;

THAT, lastly, it ask the federal government to allow Québec to benefit from its fair share of the many investments to come under the NTCF by aligning itself with Québec's initiatives, while respecting Québec's jurisdiction.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **18** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, together with Ms. LeBel, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly reaffirm that Québec, as a nation, must be able to enjoy special protection for the weight of its representation in the House of Commons;

THAT the National Assembly ask the federal elected officials and the federal government to abandon all changes to the electoral map whose effect would be to diminish the weight of the representation of Québec in the House of Commons;

THAT, lastly, it recall the motion carried unanimously on 22 April 2010 to the same effect.

27 October 2021

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **19** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), together with Mr. Polo (Laval-des-Rapides), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

Considering that Mr. Firas Bouzgarrou, an essential worker in Québec, perfectly integrated and French-speaking, is currently facing removal from Canada on 30 October 2021;

Considering that Mr. Bouzgarrou needed to temporarily leave Québec to take care of his vulnerable daughter struggling with serious health problems and to support his wife, who was mourning the loss of her father;

Considering the flood of sympathy and popular support that Mr. Bouzgarrou has received from Quebecers and Québec's entire political class;

THAT the National Assembly of Québec ask the federal Minister of Immigration to quickly consider and regularize Mr. Bouzgarrou's immigration status so that he is not deported and can continue living in Québec.

27 October 2021

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **20** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services;
- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 92, An Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence and respecting training of judges in these matters.

The President gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings and analyze annual management reports.
-

27 October 2021

ORDERS OF THE DAY

At 11:04 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11:18 a.m.

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 26 October 2021, on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont), Ms. Samson (Iberville), Ms. Ghazal (Mercier), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Derraji (Nelligan), Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) and Ms. St-Pierre (Acadie), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Leitão (Robert-Baldwin) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of depth as regards the fight against climate change and the principles of green taxation.

27 October 2021

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont), Ms. Samson (Iberville), Ms. Ghazal (Mercier), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Derraji (Nelligan), Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Ms. St-Pierre (Acadie) and Mr. Leitão (Robert-Baldwin), subject to the receivability of these motions.

At 1:00 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

The proceedings resumed at 3:01 p.m.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont), Ms. Samson (Iberville), Ms. Ghazal (Mercier), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Derraji (Nelligan), Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Ms. St-Pierre (Acadie) and Mr. Leitão (Robert-Baldwin), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its inaction when faced with the magnitude of the mental health crisis brought on by the pandemic and in response to increasing wait times for access to services.

27 October 2021

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont), Ms. Samson (Iberville), Ms. Ghazal (Mercier), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Derraji (Nelligan), Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Leitão (Robert-Baldwin) and Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee), subject to the receivability of these motions.

At the end of her address, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ
government for the lack of strong measures to support people
living in poverty due to the rising cost of living.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont), Ms. Samson (Iberville), Ms. Ghazal (Mercier), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Derraji (Nelligan), Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue), Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Mr. Birnbaum (D’Arcy-McGee) and Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), subject to the receivability of these motions.

The debate was adjourned in the name of Mr. Émond (Richelieu).

At 6:30 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 28 October 2021 at 9:40 a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

27 October 2021

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform:

(Division No. 16)

YEAS - 118

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (IND)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	(Groulx)	(Chapleau)	(Montarville)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Melançon (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Nichols (QLP)	Thouin (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellette (IND)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Polo (QLP)	
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	(Côte-du-Sud)	
Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)	
	(Champlain)	(Berthier)	

27 October 2021

On the motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Girard, Minister of Finance, Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 17)

(Identical to Division No. 16)

On the motion moved by Ms. Rouleau, Minister for Transport, together with Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Arseneau, House Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 18)

(Identical to Division No. 16)

On the motion moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, together with Ms. LeBel, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 19)

(Identical to Division No. 16)

On the motion moved by Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), together with Mr. Polo (Laval-des-Rapides), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 20)

(Identical to Division No. 16)
